

Druskininkai municipality administration
Vilniaus al. 18, LT-66119 Druskininkai
Phone No. +370 343 51 517

TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ
OFFICIAL SUPPLIER'S DECLARATION REGARDING
COMPLIANCE WITH THE REQUIREMENTS SET BY THE
CONTRACTING AUTHORITY
PUBLIC PROCUREMENT "ELEKTRA VAROMI AUTOBUSAI" (No. 557691)

TERCÜME
TRANSLATION

21st of October 2021

Adana, Turkey

1. We, [REDACTED] – Vice President, Operations, and [REDACTED] Budget and Accounting Manager, confirm, that the company listed above, under the legal acts, has a right to provide Druskininkai municipality administration the merchandise that are being bought in a tender "Elektra varomi autobusai", No. 557691.
2. In the last 5 years there were no convictions entered into force, made against Temsa's CEO, other member of the management or supervisory body or other person, who has a right to represent Temsa or control it, make decisions under its name, conclude agreements, also an accountant or other persons who have rights to draw up and sign accounting documents of the supplier. Such convictions, that were never handed down and came into force include:
 - 1) taking part in criminal associations, organising it or managing it,
 - 2) asking to pay or offering a bribe, trade in effects,
 - 3) fraud, misappropriation of property, waste of property, fraudulent declaration about the company's activities, credit, loan or targeted assistance's misappropriation, credit fraud, misrepresentation of income, profits of assets, failure to submit a declaration, report or other document, fraudulent accounting or abuse, when such actions are targeted at European Union's financial interests, as it is mentioned in a convention on the protection of the European Communities' financial interests,
 - 4) criminal bankruptcy,
 - 5) terrorist offenses and offenses, related to terrorist activity,
 - 6) legalising proceeds of crime,
 - 7) human trafficking, buying, or selling a child,
 - 8) criminal activity, set in other states' legal acts, provided in paragraph 1 Article 57 of EU directive 2014/24/ES.

17TH NOTARY PUBLIC OF ADANA
CHIEF CLERK [REDACTED]
" SIGNED " OFFICIALLY SEALED "

ADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkatibi
[REDACTED]

Notary No: 177/269

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. [REDACTED] tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı Başkatip'dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Adana 17. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Adana Valiliği' da/at/à/in

6. 25.10.2021 günü/the/le/Am

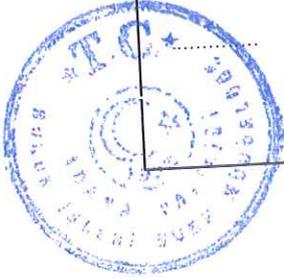
7. [REDACTED] tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 17486 ile tasdik edilmiştir./No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:

[Handwritten Signature]



3. In the last 5 years there were not convictions against Temsa as a company, that entered into force, related to the above-mentioned criminal activities.
4. A document, that would provide statements set above, cannot be received from Turkey's government – nor ministry of justice, neither ministry of internal affairs and their subordinated institutions.
5. Temsa has also fulfilled obligations relating to the payment of taxes, including social security contributions, in accordance with the requirements of the Republic of Turkey and is not convicted within the meaning of paragraph 2 (1) and (3) of Article 46 of the public procurement act.
6. A document that provides such information cannot be received from Turkish institutions because a Public procurement act, which is in force in the Republic of Lithuania, is not in force in the Republic of Turkey.
7. We are aware that if the contents of this declaration are false, our offer will be declined.
8. Temsa is held responsible for the accuracy of the contents of this document in accordance with the procedures established in the laws of the Republic of Lithuania.

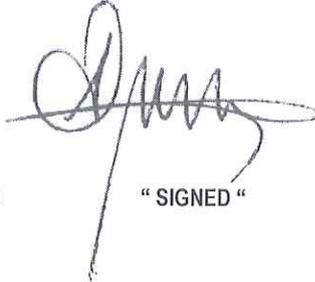
(duties)

(signature)

(Name, Surname)

Mali İşler Müdürü

BUDGET AND ACCOUNTING MANAGER



" SIGNED "



Operasyon
Genel Müdürü

VICE-PRESIDENT, OPERATIONS



" SIGNED "



17TH NOTARY PUBLIC OF ADANA
CHIEF CLERK 
" SIGNED " OFFICIALLY SEALED "

ADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkatibi



Diploma No: 17/269

NO 45033

22 EKİM 2021

Republic of Turkey

Republic of Turkey
17th Notary
Public of Adana

APPROVAL NR. : [A] 44885
APPROVAL DATE : 22 OCTOBER 2021

22 OCTOBER 2021

APPROVAL NR. 44885

17th Notary
Public of Adana
Ms. Seran Özdemir

22 EKİM 2021 NO 44885
NOTARY APPROVAL

Yeşiloba Mah. 46120
Sokak No.53/2B
Seyhan / Adana
Turkey
Tel. +903222903100
Fax: +903222901181

The 17th Notary Public of Adana hereby certifies the above signatures appearing under this **DECLARATION** issued *ex officio* (Notarial Law Art. 90) to have been applied in her presence at their corporate office because of their business by Mr. [REDACTED], holder of National Identification Card issued by the Ministry of Internal Affairs valid until 25.02.2028 with number [REDACTED], son of [REDACTED] and [REDACTED], born [REDACTED] and currently residing at the address of Belediye Evleri Mah. 84174 Sk. No: [REDACTED] Cukurova / ADANA –TURKEY, Turkish Citizenship Number [REDACTED] and by Mr. [REDACTED], holder of National Identification Card issued by the Ministry of Internal Affairs valid until 07.01.2028 with number [REDACTED], son of [REDACTED] and [REDACTED], born [REDACTED] and currently residing at the address of Maşukiye Mah. Türbe Sk. No. [REDACTED] Kartepe / KOCAELİ – TURKEY, Turkish Citizenship Number [REDACTED], both verified to be authorized to execute this procedure jointly with their signatures based on the authority granted to them by Circular of Specimen Signature of the company **TEMSA SKODA SABANCI TRANSPORT VEHICLES INCORPORATED COMPANY** (TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ) (Tax Identification Number 8380046749) issued and approved by the 17th Notary Public of Adana on 17 JUNE 2021 with approval number [A] 25266. Today, Monday, 05 JULY 2021.

BASE: The 17th Notary Public of Adana has verified from the Circular of Specimen Signature of the company **TEMSA SKODA SABANCI TRANSPORT VEHICLES INCORPORATED COMPANY** (TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ) (Tax Identification Number 8380046749) issued and approved by the 17th Notary Public of Adana on 17 JUNE 2021 with approval number [A] 25266, that signatories Mr. [REDACTED] and Mr. [REDACTED] are authorized to execute this procedure jointly with their signatures based on the authority granted to them (until 22.10.2023)..

17TH NOTARY PUBLIC OF ADANA
MS. [REDACTED], NOTARY PUBLIC
for her
MR. [REDACTED], CHIEF CLERK
" SIGNED "
" OFFICIALLY SEALED "

STATEMENT BY THE TRANSLATOR: I hereby certify, that this is a correct and accurate translation from Turkish into English by me, translator-under-oath of Public Notaries and Courts of Adana/Turkey who is competent to translate. **TERCÜMAN BEYANI:** Tercüme edilmek üzere bana verilen Türkçe dilindeki belgeyi İngilizce diline tam ve doğru olarak çevirdiğimi beyan ederim. Tercümenin hukuki sorumluluğu tarafıma aittir. Translator-Under-Oath – **Taner Göde** – Yeminli Tercüman. İşyeri Adresi: Güven Tercüme Bürosu – Atatürk Cd. No. 5 Aziz Naci İş Merkezi Zemin Kat Z3 – 01060 Seyhan Adana Türkiye Tel. (322) 363 36 36 © 2021 ®™

Tel. (+90) (322) 363 36 36
363 09 13

Fax: (+90) (322) 363 14 57
GÜVEN TERCÜME BÜROSU™
TRANSLATION OFFICE

www.guventercume.com.tr INVESTOR IN PEOPLE



TRANSLATOR-UNDER-OATH
TANER GÖDE 11935750666

Diploma No.: 177/267

NOTER TASDİKİ

Bu tercümenin yukarıdaki adreste bulunan noterliğimiz Yeminli Tercüman [REDACTED] (TCKN [REDACTED]) tarafından TÜRKÇE dilinden İNGİLİZCE diline tercüme edildiğini onaylarım. İKİ BİN YİRMİ BİR yılı, EKİM ayının YİRMİ İKİNCİ CUMA günü. 22/10/2021.

NOTARY APPROVAL

This is to certify that the above text has been translated from TURKISH into ENGLISH by [REDACTED] translator-under-oath, whose address is stated above. The TWENTY SECOND day of OCTOBER in the year TWO THOUSAND TWENTY ONE, FRIDAY, 22/10/2021.

ADANA ONYEDİNCİ NOTERİ – SEVENTEENTH NOTARY PUBLIC OF ADANA

ADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkatibi
[REDACTED]



Druskininkai Belediye İdaresi
Vilniaus al. 18, LT-66119 Druskininkai
Telefon No. +370 343 51 517

T.C.
ADANA 17. NOTERLİĞİ
NO 45033

22 EKİM 2021

22 EKİM 2021

44885

TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ
YETKİLİ SÖZLEŞME KURUMU TARAFINDAN BELİRTİLEN
ŞARTNAMELERE UYGUNLUK HAKKINDA TEDARİKÇİNİN
RESMİ BEYANNAMESİ
KAMU İHALE "ELEKTRA VAROMİ AUTOBUSAI"
(No. 557691)

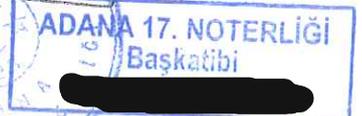
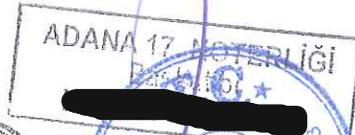
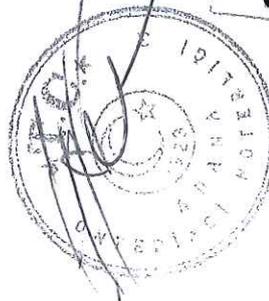
21 Ekim 2021
Adana, Türkiye

- Aşağıda imzası bulunan bizler, Operasyon Genel Müdür Yardımcısı [REDACTED] ve Mali İşler Müdürü [REDACTED] yukarıda adı geçen şirketin, yasal düzenlemeler kapsamında Druskininkai Belediye İdaresi tarafından 557691 numaralı "Elektra Varomi Autobusai" ihalesi ile satın alınan ürünleri tedarik etme hakkına ve yetkisine sahip olduğunu onaylarız.
- Son 5 yılda TEMSA'nın CEO'su, diğer yönetim veya denetim organı üyeleri veya TEMSA'yı temsil etme veya kontrol etme, adı geçen şirketin unvanı altında karar alma veya anlaşmaları imzalama hakkına sahip diğer kişiler ile tedarikçinin muhasebe belgelerini düzenleme ve imzalama hakkına sahip bir muhasebeci veya başka bir kişi aleyhine yapılmış herhangi bir hüküm bulunmamaktadır.

Hiç bir zaman verilmeyen ve yürürlüğe girmeyen bu tür mahkumiyetler şunları içerir:

- suç teşkilatlarında yer almak, örgütlemek veya yönetmek,
- rüşvet istemek veya teklif etmek, ticaret yapmak,
- dolandırıcılık, mülkün kötüye kullanılması, mülkün israfı, şirketin faaliyetleri hakkında hileli beyan, kredi, borç veya hedeflenen yardımın kötüye kullanılması, kredi sahtekarlığı, gelirin, varıklardan elde edilen kârların yanlış beyan edilmesi, Avrupa Topluluklarının mali çıkarlarının korunmasına ilişkin bir sözleşmede belirtildiği gibi, bu tür eylemler Avrupa Birliği'nin mali çıkarlarını hedef aldığı anda sahte muhasebe veya kötüye kullanma faaliyeti için bir beyanda bulunmama, rapor sunmama ya da başka bir şekilde belgelendirmeme,
- cezai iflas,
- terör suçları ve terör faaliyeti ile ilgili suçlar,
- suç gelirlerinin yasallaştırılması,
- insan ticareti, çocuk satın alma veya satma,
- 2014/24/ES AB direktifinin 57. maddesinin 1. paragrafında belirtilen diğer devletlerin yasal işlemlerinde belirlenen suç faaliyeti.

Diploma No.:177/269



A

g

3. Son 5 yılda TEMSA'nın bir şirket olarak yukarıda belirtilen suç faaliyetleriyle ilgili yürürlüğe giren herhangi bir mahkûmiyeti bulunmamaktadır.
4. Yukarıda belirtilen konuları ifade edecek resmi bir belge ne Türkiye Cumhuriyeti hükümetinden – ne Adalet Bakanlığında, ne İçişleri Bakanlığında ve bağlı kurumlarından – alınamaz.
5. TEMSA, sosyal güvenlik primleri ve katkı payları da dahil olmak üzere vergilerin ödenmesine ilişkin yükümlülükleri de Türkiye Cumhuriyeti'nin hükünlerine uygun olarak tam ve eksiksiz olarak yerine getirmiştir ve Kamu İhale Kanununun ■ Maddesinin 2 (1) ve (3) numaralı fıkraları kapsamında da hüküm giymemiştir.
6. Litvanya Cumhuriyeti'nde yürürlükte olan bir Kamu İhale Kanunu Türkiye Cumhuriyeti'nde yürürlükte olmadığı için Türk kurumlarından ve makamlarından bu tür bilgileri sağlayan resmi bir belge alınamaz.
7. Bu beyanın içeriğinin yanlış ve gerçeğe aykırı olması halinde teklifimizin reddedileceğinin farkındayız.
8. TEMSA, bu belgenin içeriğinin Litvanya Cumhuriyeti yasalarında belirlenen ilgili prosedürlere uygun olarak doğruluğundan sorumlu tutulmaktadır.

(unvan)

(imza)

([Redacted])

Mer iſu Mer

[Redacted Signature]

[Redacted]

Operasyon
GMY

[Redacted Signature]

[Redacted]

[Redacted]

Diploma No. 178/269

ADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkanlığı

ADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkanlığı



T.C.
ADANA 17.
NOTERLİĞİADANA 17. NOTERİ
SERAN ÖZDEMİRYEŞİLOBA MAH. 46120
SOKAK NO:53/2B
SEYHAN / ADANA
Tel:+903222903100
Fax:+903222901181

22 EKİM 2021

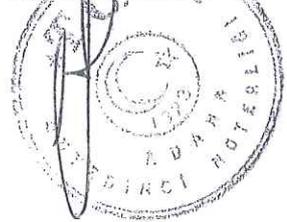
22 EKİM 2021

No: 44885

Dışarıda hazırlanan ve onay için noterliğimize getirilen bu işlem altındaki imzaların 8380046749 vergi numaralı TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İçişleri Bakanlığı tarafından verilmiş 25/02/2028 geçerlilik tarihli, [REDACTED] seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı Ramazan, ana adı Dilefruz, doğum tarihi [REDACTED] olan ve halen Belediye Evleri Mah. 84174 Sk. No: [REDACTED] / 06 Cukurova / ADANA adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren [REDACTED] T.C. kimlik numaralı [REDACTED] ile [REDACTED] vergi numaralı TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İçişleri Bakanlığı tarafından verilmiş 07/01/2028 geçerlilik tarihli, [REDACTED] seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı Ferhan Eyüp, ana adı Semra, doğum tarihi [REDACTED] olan ve halen Maşukiye Mah. Türbe Sk. No: [REDACTED] Kartepe / KOCAELİ adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren [REDACTED] T.C. kimlik numaralı [REDACTED] isimli kişilere ait olduğunu ilgililerin işlerinin çokluğu nedeni ile gidilen Sarıhamzalı Mah. Turhan Cemal Beriker Blv. No: [REDACTED] A Seyhan / ADANA adresinde huzurumda alındığını, onaylarım. Yirmiiki Ekim ikibinyirmibir, Cuma günü 22/10/2021

DAYANAK: ADANA 17. Noterliği'nden 17/06/2021 tarih ve 25266 yevmiye no ile tasdikli imza sirkülerinin incelenmesinden TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ adına 22/10/2020 tarihinden itibaren müştereken (22.10.2023 tarihine kadar) süre ile temsile [REDACTED] isimli kişilerin yetkili olduğu görüldü.

ADANA 17. NOTERİ

Yerine
İmzaya Yetkili BaşkatipADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkatip

Diploma No: 177/269

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

İkinci Derece İmza Yetkilisi / Second Degree Authorized Signatory

[Signature]

No 25266

Taner Göde
Yeminli Tercüman
Diploma No.:177/267

T.C.
ADANA 17. NOTERLİĞİ

22 EKİM 2021

ADANA 17. NOTERLİĞİ
Başkanı
17 HAZİRAN 2021
MUSTAFA TIR
KESİMLERİ

İMZA YETKİLİLERİ / AUTHORIZED SIGNATORIES

No 256

Yönetim Kurulu Başkanı / Chairman of the Board of Directors

[Signature]

Yönetim Kurulu Üyesi / Member of the Board of Directors

[Signature]

Birinci Derece A Grubu İmza Yetkilisi / First Degree Group A Authorized Signatory

[Signature]

Birinci Derece A Grubu İmza Yetkilisi / First Degree Group A Authorized Signatory

[Signature]

Birinci Derece B Grubu İmza Yetkilisi / First Degree Group B Authorized Signatory

[Signature]

Birinci Derece B Grubu İmza Yetkilisi / First Degree Group B Authorized Signatory

[Signature]

Birinci Derece B Grubu İmza Yetkilisi / First Degree Group B Authorized Signatory

[Signature]

Birinci Derece B Grubu İmza Yetkilisi / First Degree Group B Authorized Signatory

[Signature]

No 45033

No 44885

17 HAZİRAN 2021

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. [REDACTED] tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı Başkatip'dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Adana 17. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Adana Valiliği' da/at/à/in

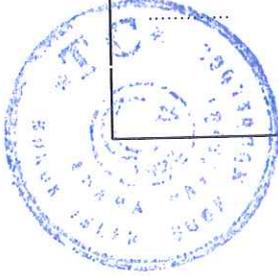
6. 25.10.2021 günü/the/le/Am

7. [REDACTED] tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 17486 ile tasdik edilmiştir./No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:



[Handwritten signature in purple ink]

Driskininkų savivaldybės administracija
Vilniaus al. 18, LT-66119 Druskininkai
Tel. Nr.: +370 343 51 517

22 Ekim 2021

/antspaudas: TERCUME TRANSLATION/

TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ
OFICIALI TIEKĖJO DEKLARACIJA DĖL ATITIKIMO PERKANČIOSIOS ORGANIZACIJOS
NUSTATYTIEMS REKALAVIMAMS VIEŞAJAME PIRKIME „ELEKTRA VAROMI
AUTOBUSAI“ (Nr. 557691)

2021 m. spalio 21 d.

Adana, Turkija

1. Mes, [redacted] – operacijų viceprezidentas ir [redacted], biudžeto ir apskaitos vadovas, patvirtiname, kad aukščiau nurodyta kompanija, remiantis teisės aktais, turi teisę teikti Druskininkų savivaldybės administracijai prekes, perkamas viešajame pirkime „Elektra varomi autobusai“, Nr. 557691.
2. Per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis, priimtas Temsa vadovo, kito valdymo ar priežiūros organo nario ar kito asmens, turinčio teisę atstovauti Temsa ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, ar buhalteriu ar kitiems asmenims, turintiems teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus. Tokie apkaltinamieji teismo nuosprendžiai, kurie niekuomet nebuvo priimti ir nebuvo įsiteisėję, apima:
 - 1) dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam;
 - 2) kyšininkavimą, prekybą poveikiu, papirkimą;
 - 3) sukčiavimą, turto pasisavinimą, turto iššvaistymą, apgaulingą pareiškimą apie juridinio asmens veiklą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turta pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, apgaulingą apskaitos tvarkymą ar piktnaudžiavimą, kai šiomis nusikalstamomis veikomis kėsinama į Europos Sąjungos finansinius interesus, kaip apibrėžta konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje;
 - 4) nusikalstamą bankrotą;
 - 5) teroristinį ir su teroristine veikla susijusį nusikaltimą;
 - 6) nusikalstamu būdu gauto turto legalizavimą;
 - 7) prekybą žmonėmis, vaiko pirkimą arba pardavimą;
 - 8) kitos valstybės tiekėjo atliktą nusikaltimą, apibrėžtą direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje išvardytus Europos Sąjungos teisės aktus įgyvendinančiuose kitų valstybių teisės aktuose.

/parašas/
ADANOS 17-ASIS NOTARŲ BIURAS
VYRIAUSIASIS SEKRETORIUS [redacted]
PASIRAŠYTA. OFICIALUS ANTSPAUDAS

/parašas/

/parašas/ [redacted]
Yeminti /neįskaitoma/
Diplomo Nr.: 177/269

/antspaudas: /neįskaitoma//

/antspaudas: ADANA 17. NORTELIGI
/neįskaitoma/
[redacted]

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Valstybė: TURKIJA
- Šį dokumentą,
2. kurį pasirašė [redacted]
3. pagal pareigas
4. užantspauduotą Adanos 17-asis notarų biuras

PATVIRTINO

5. (viet. pav.) Adana
6. (data) 2021-10-25
7. (kas) [redacted]
8. Nr. 17468
9. Antspaudas
/antspaudas: /neįskaitoma//
10. Parašas
/parašas/

3. Per pastaruosius 5 metus Temsa, kaip juridinio asmens atžvilgiu nebuvo priimtas įsiteisėjęs apkaltinamasis nuosprendis už aukščiau nurodytas nusikalstamas veikas.
4. Dokumentas, kuris patvirtintų aukščiau nurodytus teiginius, negali būti gautas iš Turkijos vyriausybės – nei iš teisingumo ministerijos, nei iš vidaus reikalų ministerijos ir jų valdomų institucijų.
5. Temsa taip pat yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal Turkijos Respublikos reikalavimus, ir nėra nuteistas kaip apibrėžia Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punktai.
6. Dokumentas, patvirtinantis tokią informaciją, negali būti gautas iš įstaigų Turkijos Respublikoje, kadangi Viešųjų pirkimų įstatymas, kuris yra galiojantis Lietuvos Respublikoje, nėra galiojantis Turkijos Respublikoje.
7. Mes suvokiame, kad jei šios deklaracijos turinys yra klaidingas, mūsų pasiūlymas bus atmestas.
8. Temsa atsako už šio dokumento turinio tikslumą vadovaujantis procedūromis, įtvirtintomis Lietuvos Respublikos įstatymuose.

<hr/> (pareigos)	<hr/> (parašas)	<hr/> (vardas, pavardė)
/parašas/ BIUDŽETO IR APSKAITOS VEDĖJAS	/parašas/ PASIRAŠYTA	/parašas/ [redacted]
/parašas/ Operacijų skyriaus viceprezidentas	/parašas/ PASIRAŠYTA	/parašas/ [redacted]
/parašas/ ADANOS 17-ASIS NOTARŲ BIURAS VYRIAUSIASIS SEKRETORIUS [redacted] PASIRAŠYTA. OFICIALUS ANTSPAUDAS	/parašas/ [redacted]	/parašas/ /parašas/ [redacted] Yeminti /neįskaitoma/ Diplomo Nr.: 177/269

/antspaudas: /neįskaitoma/
/antspaudas: ADANA 17. NORTELIGI
/neįskaitoma/
[redacted]

Turkijos Respublika

Turkijos Respublika Adanos 17-asis notarų biuras	PATVIRTINIMO NR. : [A] 44885 PATVIRTINIMO DATA : 2021 M. SPALIO 22 D.
Adanos 17-ojo notarų biuro notarė p. Seran Ozdemir	2021 M. SPALIO 22 D. PATVIRTINIMO NR. 44885 22 EKİM 2021 Nr. 44885
Yesiloba Mah. 46120 Sokak No.53/2B Seyhan / Adana Turkija Tel. +903222903100 Faks.:+903222901181	Adanos 17-asis notarų biuras patvirtina, kad pirmiau nurodyti parašai buvo uždėti pagal šią <i>ex officio</i> išduotą DEKLARACIJA (Notariato įstatymo 90 str.), notarei dalyvaujant šiame procese įmonės biure. Parašus, siekiant vykdyti nurodytą veiklą, uždėjo p. [redacted]. Vidaus reikalų ministerijos išduotos nacionalinės asmens tapatybės kortelės, galiojančios iki 2028- [redacted] numeris [redacted], turėtojas, [redacted] ir [redacted] ūnus, gimęs [redacted] m. [redacted] ir šiuo metu gyvenantis adresu Belediye Evleri Mah. [redacted] Çukurova / ADANA – TURKIJA, Turkijos piliečio asmens kodas [redacted] ir p. [redacted]. Vidaus reikalų ministerijos išduotos nacionalinės tapatybės kortelės turėtojas, galiojančios iki 2028 m. sausio [redacted] d., numeris [redacted] ir [redacted] ūnus, gimęs [redacted] m. [redacted] d. ir šiuo metu gyvenantis adresu Maşukiye Mah. Türbe [redacted] Kartepe / KOCAELİ – TURKIJA, Turkijos piliečio asmens kodas [redacted], abiejų asmenų asmens patvirtino, kad yra įgaliojami atlikti šią procedūrą savo parašais, remiantis jų atžvilgiu suteiktais įgaliojimais, kuriuos išdavė TEMSA SKODA SABANCI TRANSPORT VEHICLES INCORPORATED COMPANY (TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ) (Mokesčių identifikavimo numeris 8380046749), kurie buvo išduoti 2021 m. BIRŽELIO 17 d. bei patvirtinti Adanos 17-ame notarų biure patvirtinimo numeriu [A] 25266. Šiandien yra pirmadienis, 2021 m. liepos 5 d.
	PAGRINDAS: Adanos 17-asis notarų biuras patikrina bendrovės TEMSA SKODA SABANCI TRANSPORT VEHICLES INCORPORATED COMPANY (TEMSA SKODA SABANCI ULAŞIM ARAÇLARI ANONİM ŞİRKETİ) (Mokesčių identifikavimo numeris 8380046749) parašų pavyzdžius, kurie buvo išduoti 2021 m. BIRŽELIO 17 d. ir patvirtinti Adanos 17-ame notarų biure patvirtinimo numeriu [A] 25266, ir tai įrodo, kad pasirašiusieji [redacted] ir [redacted] yra įgaliojami atlikti šią procedūrą ir tai patvirtinti savo parašais atsižvelgiant į jiems suteiktus ir galiojančius įgaliojimus (įgaliojimai galioja iki 2023-10-22).
	ADANOS 17-OJO NOTARŲ BIURO NOTARĖ [redacted] išduota [redacted], VYRIAUSIAM SEKRETORIUI „PASIRAŠYTA“ „OFICIALUS ANTSPAUDAS“

VERTĖJO PAREIŠKIMAS: Patvirtinu, kad tai yra teisingas ir tikslus mano, prisiekusio Adanos/Turkijos notarų ir teismų vertėjo, turinčio kompetenciją atlikti tokio pobūdžio vertimus, vertimas iš turkų į anglų kalbą. Prisiekęs vertėjas – [redacted] – Yeminli Tercüman. İşyeri Adresi: Güven Tercüme Bürosu – Atatürk Cd. No.5 Aziz Naci İş Merkezi Zemin Kat Z3 – 01060 Seyhan Adana, Turkija Tel. Nr. (322) 363 36 36 © 2021 m. ®™
Tel. Nr. (+90) (322) 363 36 36 //logotipas/ [redacted]
363 09 13 //logotipas/ PRISIEKĖS VERTĖJAS
Faksas: (+90) (32) 363 14 57 TANER GÖDE 11935359668
GÜVEN TERCÜME BÜROSU™

VERTIMŲ BIURAS

www.guventercume.com.tr

INVESTUOTOJAS Į ŽMONES

/parašas/
[redacted]
[redacted]
Diplomo Nr.: 177/269

NOTARO PATVIRTINIMAS

Šiuo dokumentu yra patvirtinama, kad aukščiau pateiktą tekstą iš TURKŲ į ANGLIŲ KALBĄ išvertė [redacted] prisiekusysis vertėjas, kurio adresas nurodytas aukščiau. **DVIDEŠIMT ANTRA SPALIO** mėn. **DU TŪKSTANČIAI DVIDEŠIMT PIRMUJU** metų diena, **PENKTADIENIS, 2021-10-22**.

ADANOS SEPTYNIOLIKTASIS NOTARŲ BIURAS

[redacted] /parašas/ [redacted] /antspaudas: /neįskaitoma//

/antspaudas: ADANA 17. NOTERLIGI

Baskatibi
[redacted]

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Antrojo laipsnio įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

[Redacted]

[Redacted]

/antspaudas: T.C.

ADANA 17. NOTERLIGI/

Diplomo Nr.: 177/269 /parašas/

22 EKİM 2021

/parašas/

/parašas/

/parašas/

/antspaudas: /neįskaitoma// /antspaudas: /neįskaitoma// /antspaudas: /neįskaitoma//

/antspaudas: /neįskaitoma// /antspaudas: /neįskaitoma// /antspaudas: /neįskaitoma//

ĮGALIOTI PASIRAŠANTIEJI ASMENYS

Direktorių valdybos pirmininkas

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Direktorių valdybos narys

Pirmojo laipsnio A grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Direktorių valdybos narys

Pirmojo laipsnio A grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Pirmojo laipsnio A grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Pirmojo laipsnio B grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Pirmojo laipsnio B grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Pirmojo laipsnio B grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Pirmojo laipsnio B grupės įgaliotasis pasirašantysis asmuo

[Redacted]

/parašas/

/parašas/

/parašas/

Nr. 45033

Nr. 44885

/antspaudas: /neįskaitoma//

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Valstybė: TURKIJA
- Šį dokumentą,
2. kurį pasirašė [redacted]
3. pagal pareigas
4. užantspauduotą Adanos 17-asis notarų biuras

PATVIRTINO

5. (viet. pav.) Adana
6. (data) 2021-10-25
7. (kas) [redacted]
8. Nr. 17468
9. Antspaudas
/antspaudas: /neįskaitoma//
10. Parašas
/parašas/

Aš, advokato padėjėjas [redacted] dokumento vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą tikrumą liudiju. Tokiu būdu patvirtinamas tik vertimo tikrumas.

BK 235 str. turinys man yra žinomas.

15 lapų

Vertėjo parašas

